

## 您的權利和責任

本表格列出了俄勒岡州公眾服務部 (Department of Human Services, DHS) 及俄勒岡州衛生監管機關 (Oregon Health Authority, OHA) 同意為您完成的事項。這些事項稱為您的「權利」。本表格也列出了當您申請或取得下列任何福利時同意完成的事項：

- 現金援助
- 托兒
- 家暴協助
- 醫療補助
- 糧食福利

這些事項稱為您的「責任」。

請仔細閱讀本表格。您可以要求 DHS 的工作人員向您解釋本表格。如果您有不瞭解的資訊，敬請提問。當您（及您的家庭成員）透過 DHS 或 OHA 取得福利時，你們同意完成某些事項。如果您取得的福利超過您所應得的福利，您可能會喪失這些福利或者您必須將福利費用償還給 DHS 或 OHA。

## 您的權利（您可以期許 DHS 和 OHA 將會為您提供的服務）：

- DHS 和 OHA 將會以尊重的態度以及公平且禮貌的方式對待您。
- 您有權詢問與任何 DHS 或 OHA 計劃有關的資訊並提出申請。我們也可為您轉介您所需的其他服務。
- 您可針對您提交給 DHS 或 OHA 辦事處的任何文件向其索取收據。
- 您可要求與工作人員面談。您也可以要求與負責人員洽談。
- 您可在提出申請、填寫表格或通報變更時尋求以您慣用語言提供的協助。
- DHS 或 OHA 將會以您能夠使用的格式或能夠瞭解的語言為您提供資訊。
- 如果您是殘障人士，DHS 或 OHA 將會盡力滿足您的特殊需求。DHS 和 OHA 遵守《美國殘障人士法案》(Americans with Disabilities Act) 以及《康復法案》(Rehabilitation Act) 第 504 節的規定。
- 您可要求查看您個案檔案中與您有關的陳述。
- 如果您有「正當理由」，您可以要求不要與子女撫養計劃合作。正當理由是指收集子女撫養資訊將會使您或您的子女陷入危險。DHS 和 OHA 將會為您提供表格以向您說明正當理由。這些表格將會告訴您俄勒岡州子女撫養計劃可能可以如何協助您取得子女撫養費（包括醫療補助金）同時仍可保護您及您子女的安全。DHS 和 OHA 也可回答與正當理由有關的問題。
- 對於您告知 DHS 和 OHA 的資訊，我們將會保密。您可檢視在 <https://apps.state.or.us/Forms/Served/me2090.pdf> 網站上或公布於 DHS 辦事處的「隱私慣例通知」。
- 如果您是老年人，您有權獲得老年人農產品直接營養補助計劃 (Senior Farm Direct Nutrition Program, SFDNP) 支票（如符合資格）。但如果您有參加其他州的老年人農貿市場營養計劃 (Senior Farmers' Market Nutrition Program, SFMNP)，您將無法獲得該支票。
- DHS 和 OHA 將會在下列天數範圍內向您說明您是否有資格獲得福利：
  - 糧食與現金福利為 30 天

- 家暴臨時援助 (Temporary Assistance for Domestic Violence, TA-DVS) 補助金為 30 天 - 除非您另有要求，否則我們將會在審查完您資訊後的 16 個工時內作出決定
- 其他福利為 45 天
- 糧食福利較快為 7 天（如果您符合資格）
- 根據殘障人士身分所作的醫療決定為 90 天（特殊情況除外）
- 如果您對 DHS 或 OHA 的決定有異議，您可以申請聽證會。若聽證會申請是與下列任何項目有關，您必須使用行政聽證會申請表 (MSC 0443)：
  - 現金
  - TA-DVS
  - 托兒福利

DHS 的工作人員可協助您填寫聽證會申請表。針對糧食福利，您可透過電話、書面方式或本人親自申請聽證會。如果您有接受居家和社區照護或看護中心照護，則您沒有權針對遺產追討要求申請聽證會。請參閱「遺產追討計劃」一節以瞭解詳情。如果您獲得下列福利，您必須在下述天數範圍內申請聽證會：

- 現金援助、家暴援助或托兒福利為 45 天
- 現金福利為 90 天（如果您因為 JOBS 個案計劃而不符合資格）。其中包括因為沒有針對下列任何項目接受治療而不符合資格：
  - 心理健康
  - 藥物
  - 酒精
- 醫療補助和糧食福利為 90 天

#### 您的責任（您必須完成的事項）：

##### 如果您有參加任何 DHS 或 OHA 計劃，您必須：

- 向 DHS 和 OHA 提供真實、正確且完整的資訊。
- 針對您所通報的部分事項提供證明。如果您無法取得證明，您必須在必要時准許我們與其他人或其他機構聯絡以索取證明。
- 在使用 TA-DVS 時提供費用明細。
- 參與就業計劃和訓練（如果我們規定您這麼做）。我們也可能會規定您必須找工作、接受工作或保有工作。此規定不適用於醫療計劃。
- 准許 DHS 和 OHA 的工作人員至您府上進行訪視，以取得與您個案有關的資訊。
- 向 DHS 和 OHA 通報變更。
- 如果您的個案獲選必須接受審查，您必須協助 DHS 和 OHA 取得證明。我們將會隨機抽選個案接受審查。
- 授權司法部的子女撫養分部向 DHS 和 OHA 公開您的子女撫養記錄，除非您有正當理由拒絕授權。

##### 如果您獲得糧食福利，您還必須：

- 完成下列所有事項，除非您有正當理由：
  - 不辭掉工作
  - 不將工作時數減少至每週少於 30 小時
  - 接受工作邀約
- 通報下列費用並提供證明（如果您想使用這些費用來計算您的糧食福利）：
  - 醫療

- 公用設施
- 法院命令的子女撫養費
- 受撫養人照顧

如果您沒有在我們提出要求時通報或證明這些費用，我們將不會使用這些費用來計算您的糧食福利。如果您沒有通報變更並領取過多福利，您可能必須將這些福利的費用償還給 DHS 或 OHA。

- 參與由 DHS 或 OHA 或由我們合作機構提供給您的任何就業與訓練計劃。

**如果您獲得貧困家庭臨時救助 (Temporary Assistance for Needy Families, TANF) 或難民現金援助，您還必須：**

- 接受您所需的任何醫療檢查以確認您是否符合特定服務的資格。
- 申請並使用您有資格獲得的任何其他福利或補助金。您必須為您自己以及您希望其獲得補助的其他人完成這些事項。其中可能包括下列項目：
  - 失業保險
  - 社會安全福利
  - 無過失人身傷害保險，此保險包含在所有汽車保險中
- 接受由法院命令或與訓練或就業有關的社會服務。
- 參加心理健康以及藥物或酒精戒除計劃（如果 DHS 或 OHA 判定您需要協助）。您只有在可以參加免費計劃的情況下才必須這麼做。
- 如果您或您家中任何人同時符合以下兩項條件，請在 10 天內向人身傷害留置權處理單位進行通報：
  - 獲得 TANF 福利。
  - 針對導致傷害的責任方提出索賠。

**在 TANF 中，您必須協助取得子女撫養費，除非：**

- 下列任何陳述屬實：
  - 您有參加 JOBS Plus 計劃
  - 您有參加州政府家庭社會安全保險 (Social Security Insurance, SSI) 和社會安全殘障保險 (Social Security Disability Insurance, SSDI) 事前補助計劃 (State Family Pre-SSI/SSDI, SFPSS)
  - 您有參加 TANF 過渡期計劃
  - 您有資格以雙親家庭的身分獲得家庭補助金
  - 您有獲得就業給付
- 這將會對您和您的子女造成危險。請務必告知 DHS 或 OHA。

**如果您有獲得在職父母日間托兒 (Employment Related Day Care, ERDC) 服務，您必須：**

- 每個月向您的托兒服務提供者支付您的 ERDC 共付額以繼續符合資格。
- 如果您失業或請病假，請立即告知 DHS。DHS 可在您找工作或請病假期間繼續給付托兒費用一段時間。
- 您有權選擇托兒服務提供者。請與 DHS 聯絡或致電 211 以尋求協助尋找托兒服務提供者。
- 請選擇一位能夠符合 DHS 下述所有條件的托兒服務提供者：
  - 符合托兒服務提供者規定
  - 符合健康與安全標準
  - 登記在案且獲得核准

**如果您有獲得醫療補助，您必須：**

- 申請並使用您有資格獲得的特定福利或補助金。其中可能包括下列任何一項：
  - 社會安全福利
  - 鐵路職工退休金
  - 退伍軍人福利
  - 住宿和工會福利
  - 無過失人身傷害保險，此保險包含在所有汽車保險中
  - 勞工賠償保險
  - 長期照護保險
  - 醫療保險
  - Medicare
- 為了完成醫療補助的申請，請接受所有必要的醫療檢查。
- 如果您有其他健康保險，請告知醫療服務提供者。例子如下所列：
  - Medicare
  - 退伍軍人福利
  - 勞工賠償保險
  - 無過失人身傷害保險，此保險包含在所有汽車保險中
  - 其他健康保險

在針對您的醫療照護向 DHS 或 OHA 請款之前，醫療服務提供者應先向其他保險請款。請在接受服務之前提供由州政府所核發的醫療識別卡號碼。

- 如有需要，請支付月費以保有醫療福利和服務福利。我們將會根據您的財務狀況變化針對這些費用進行調整。
- 如果您或您家中任何人同時符合以下兩項條件，請在 10 天內向人身傷害留置權處理單位進行通報：
  - 取得醫療補助或俄勒岡州健康計劃 (OHP) 福利。
  - 針對導致傷害的責任方提出索賠。

## 計劃聲明

### 現金援助相關資訊

現金福利又有下列兩個別名：

- 貧困家庭臨時救助 (TANF)
- 難民現金援助

現金援助旨在滿足一個家庭的基本需求。例子諸如以下項目：

- 糧食
- 衣物
- 住所
- 水電瓦斯費

核發電子福利轉帳 (Electronic Benefit Transfer, EBT) 卡是俄勒岡州大多數人獲得現金福利的方式。電子福利轉帳卡又稱為俄勒岡州電子福利追蹤卡。電子福利轉帳卡只能用於現金援助福利，不得用於下列任何場所：

- 酒類專賣店。這包括僅販賣啤酒或葡萄酒或以販賣啤酒或葡萄酒為主的零售商店。
- 賭場或賭博設施
- 有裸體或半裸體表演者的零售成人娛樂場所。這包括主要以販售或播放成人錄影帶或成人

電影為主的成人錄影帶店。

- 大麻藥房

這些限制適用於您使用俄勒岡州電子福利追蹤卡提取或花用現金福利的所有場所。當您透過私人銀行帳戶提取或花用現金福利時，這些限制也適用。

如果您獲得家庭暴力倖存者臨時援助 (TA-DVS)：

家庭暴力倖存者臨時援助 (TA-DVS) 是屬於現金福利，目的是要：

- 為受到家庭暴力影響的家庭提供臨時財務補助和支援。
  - 在發生危急或緊急情況期間提供。
  - 在沒有其他資源可以使用時提供。

TA-DVS 福利是以支票形式給付給服務供應商或雙重收款人。

DHS 將會詢問與您家庭暴力情況有關的問題。在任何給付獲得核准之前，DHS 規定您必須與我們一起擬定一份安全計劃。TA-DVS 核發的每筆給付皆必須經過驗證。在 90 天合格期期間沒有用於安全理由的資金將仍屬於 DHS 所有。如果您在 12 個月期間申請超過一次以上的家庭暴力援助，您的新申請可能必須接受審查。

如果您獲得 TANF：

給付轉讓與留置權

如欲符合 TANF 的資格，您必須將下列任何款項交給 DHS 或 OHA：

- 您或與您一同領取 TANF 的其他人士透過對您受傷負有法律責任的人士所獲得或有權獲得的款項。

這些款項包括由下列任何來源所提供的款項：

- 私人健康保險
- 汽車保險
- 個人
- 其他來源

上述動作稱為「轉讓給付」給 DHS 或 OHA。若要繼續獲得 TANF 福利，您及其他家庭成員（包括您在未來所生的所有孩子）均必須協助 DHS 或 OHA 透過下列所有方式尋找並取得這些給付：

- 在 10 天內告知 DHS、OHA 及您的協調式照護組織 (Coordinated Care Organization, CCO) 有第三方對您或您的家庭成員造成傷害。
- 提供與肇事方有關的資訊。
- 協助提供索取的任何其他資訊。其中包括保險資訊。DHS 或 OHA 可以收取的款項金額有限。該款項金額不得超過從受傷當日到您獲得給付之日期間，您透過導致您受傷的責任方所給付的款項金額。如果同時發生下列兩種情況，您可能也必須向我們償付費用：
  - DHS 或 OHA 的醫療補助給付了醫療服務的費用。
  - 您透過導致您受傷的責任方獲得賠償。請參閱「現金援助相關資訊」部分。

有關「轉讓撫養費」的須知事項

所謂「撫養費」是指您因為您自己或您子女所獲得的收入，如贍養費或子女撫養費。當您獲得現金

福利時，您應將權利「轉讓」給州政府，使州政府可以保留您或您家中任何人透過其他人所獲得的撫養費。這些款項將用於償還州政府所給付給您的現金。**註：**在您透過下列任何來源獲得現金福利的所有期間，此規定將不適用：

- JOBS Plus
- 州政府家庭 SSI/SSDI (SFPSS) 事前補助計劃
- TANF 過渡計劃
- 您是雙親家庭
- 您有獲得就業給付。

您獲得現金福利期間的補助給付：

州政府將會保留您及您家庭成員所獲得的部分撫養費（包括目前可以獲得以及逾期未付的款項）。州政府將不會保留您所有的子女撫養費。州政府將會就您目前可獲得的子女撫養費每個月針對每名子女寄送 \$50 給您，每個月每個家庭以 \$200 為上限。在計算您的資格和福利時，州政府不會將這些錢計入收入當中。

**註：**如果您申請現金援助且您符合下列任何條件，州政府通常不會保留您的任何子女撫養費：

- 參加 SFPSS 計劃
- JOBS Plus
- 雙親家庭

在判定您的資格和福利時，您目前可獲得之每個月每名子女 \$50 的子女撫養費（每個月每個家庭以 \$200 為上限）將不會計入您的月收入中。

當您退出現金援助計劃時：

- 您當前可獲得的撫養費將會歸您所有。
- 在您有獲得現金援助的月份，州政府將會保留所有逾期的撫養費。
- 在您沒有獲得現金援助的月份，您可能可以保留所有逾期的撫養費。

與子女撫養計劃合作

在您獲得現金福利的期間，您將需和州政府的子女撫養計劃合作。

**重要資訊：**如果您認為政府收取您的子女撫養費將會使您或您的子女陷入危險，您將不必和子女撫養計劃合作。

與子女撫養計劃合作可能代表您必須採取下列行動：

- 協助尋找您子女的父親或母親。
- 透過法律確立孩子的父親（確立親子關係）。
- 獲得撫養令。

**與醫療補助有關的資訊**

請仔細閱讀這些資訊

您在本表格中所提供的資訊將需接受聯邦政府、州政府及地方政府官員的審查和驗證。當我們在確認您的醫療補助資格時，DHS 和 OHA 會使用下列工具：

- 收入和資格驗證系統 (Income and Eligibility Verification System, IEVS)
- 資產驗證系統 (Asset Verification System, AVS)

當您申請和領取醫療補助時，AVS 會搜尋您以及按規定必須提供財務資訊之家庭成員的下列項目。不論您是否有通報，AVS 均會搜尋下列項目。

- 金融機構
  - 銀行帳戶
  - 信用合作社帳戶
- 不動產記錄
  - 房屋
  - 土地
- 汽車記錄
  - 汽車

法定配偶必須提供財務資訊。DHS 和 OHA 也可能會將您申請表上的任何資訊提供給執法人員，以協助他們逮捕想要逃脫法律制裁的人士。

#### 給付轉讓與留置權

如欲符合醫療補助的資格，您必須將下列任何款項提供給 DHS、OHA 及您的 CCO：

- 您或與您一同領取醫療補助的其他人士透過對您受傷負有法律責任的人士或透過醫療補助給付之醫療費用所獲得或有權獲得的款項。

這些款項包括由下列任何來源所提供的款項：

- 私人健康保險
- 汽車保險
- 個人
- 其他來源

這稱為「轉讓給付」給 DHS 或 OHA 和 CCO。對領取醫療補助的所有人士而言，轉讓給付是自動的。若要繼續領取醫療補助，您及其他家庭成員（包括您在未來所生的所有孩子）均必須協助 DHS 或 OHA 透過下列所有方式尋找並取得這些給付：

- 在 10 天內告知 DHS、OHA 及您的 CCO 有第三方對您或您的家庭成員造成傷害。
- 提供與肇事方有關的資訊。
- 協助提供索取的任何其他資訊。其中包括保險資訊。DHS 或 OHA 可以收取的款項金額有限。該款項金額不得超過負有法律責任的當事方所必須支付的醫療費用金額。如果您有參加 TANF，您可能也必須償還該計劃的費用。請參閱「現金援助相關資訊」部分。

我們可針對由負有法律責任的當事方所支付的任何款項行使留置權，以保證 DHS、OHA 或 CCO 可以獲得付款。

#### 資訊公開

您必須同意讓下列人士或單位向保險公司公開您的醫療記錄：

- 醫療服務提供者
- 醫院
- 雇主
- 政府機關

這包括您以及有獲得醫療補助之其他家庭成員的相關記錄。僅有在為了讓 DHS 或 OHA 能夠將款項追討回來的情況下，這些人士和單位才會向保險公司公開您的醫療記錄。

## 如果您享有其他保險

如果您或您的家庭成員享有其他醫療保險，請在接受照護之前告知醫療服務提供者（醫生、診所、藥房或醫院）。如果您有汽車保險且您在交通事故中受傷，請告知醫療服務提供者有關您有汽車保險之事。他們在向 OHA 請款之前，必須先向其他保險公司請款。如果 DHS 或 OHA 支付了應由保險支付的醫療帳單，DHS 或 OHA 將會採取行動追討此款項。例如：

- 如果 DHS 或 OHA 支付了應由私人保險支付的帳單，DHS 或 OHA 將會試圖向保險公司追討此款項。
- 如果 DHS 或 OHA 支付了某份醫療帳單，而醫療服務提供者也獲得保險公司的給付，DHS 或 OHA 將會試圖向醫療服務提供者追討此款項。
- 如果 DHS 或 OHA 支付了某份醫療帳單，而保險公司寄送該醫療帳單的支票給您，DHS 或 OHA 將會試圖向您追討此款項。

## 遺產追討計劃

遺產追討計劃是一項複雜的計劃，此計劃適用於下列項目：

- 醫療補助
- 一般補助
- 俄勒岡州收入補充計劃
- 有些人同時享有 Medicare 和醫療補助。

遺產追討的目的是要透過已過世之補助領取人的資產來要求償付已給付的補助。追討回的部分款項將會回歸給聯邦政府。剩餘款項則會用作計劃資金以向其他有需要的人提供服務。遺產追討規定有許多例外情況。

## 州政府透過您的遺產追討福利費用的權利

**如果您符合下列情況，DHS 和 OHA 可以在您過世之後向您的遺產（如 ORS 416.350 所定義）申請金錢索賠。**

- 如果發生下列情況，醫療福利的費用可能需由您的遺產支付：
  - 您是在 2013 年 10 月 1 日之後獲得州政府的醫療福利。
  - 您已超過 54 歲且您有獲得長期照護福利。這包括俄勒岡州健康計劃代您向管理式照護計劃或 CCO 支付的費用。
- 如果發生下列情況，醫療福利的費用可能需由您的遺產支付：
  - 您是在 2013 年 10 月 1 日之後獲得州政府的醫療福利。
  - 您已超過 54 歲或者您有某些類型的信託：
    - 特殊需求信託
    - 收入上限信託
- 如果您透過下列任何方式獲得福利，您的遺產可能會遭到索賠：
  - 俄勒岡州收入補充計劃
  - 某些一般補助
  - 因為您同時享有醫療補助和 Medicare D 部分，因此州政府按規定必須每月為您支付一筆款項。

如果您過世時您的配偶仍在世，DHS 和 OHA 將會延遲提出索賠。

如果您的下列任何家庭成員仍然在世，DHS 和 OHA 將不得向您的遺產申請此類索賠：



- 任何未滿 21 歲的親生子女或領養子女。註：其中不包括繼子女。
- 任何失明或殘障（如社會安全局的標準所定義）的親生子女或領養子女，不論年齡為何。

註：有關針對遺產提出索賠的法律和法規可能會有變更，恕不另行通知。

凡透過客戶的遺產獲得資產的任何人士均可要求 DHS 或 OHA 豁免遺產追討規定，條件是其必須符合經濟困難豁免規定。遺產管理單位在開始進行追討程序時所寄送的資訊當中，有包含如何申請經濟困難豁免規定的說明。

遺產管理單位的聯絡資訊如下：

Estate Administration Unit PO Box  
14021  
Salem, OR 97309-5024  
**503-378-2884**  
1-800-826-5675（僅限俄勒岡州） 傳真：  
503-378-3137

## 時間限制

### TANF 時間限制

俄勒岡州在領取 TANF 福利方面有五年的時間限制。請向您的工作人員洽詢這可能對您有何影響。

### 難民現金援助時間限制

您可獲得難民現金援助的時間上限為八個月，從下列其中一個日期開始算起：

- 您入境美國。
- 您獲得移民身分。

請向您的工作人員洽詢這可能對您有何影響。

### 營養補充援助計劃 (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) 時間限制

下列人士領取 SNAP 福利的時間限制是每三年期間三個月整：

- 沒有受撫養人的健全成人

否則您必須達到工作規定。請向您的工作人員洽詢這可能對您有何影響。

## 通報變更

如果您透過 DHS 或 OHA 獲得福利，您必須通報會對您以及與您一起領取福利之其他人士造成影響的特定變更。如果您沒有按照規定通報變更，您可能會獲得過多福利。您家中任何年滿 18 歲以上的

人士均可能必須償付福利費用。

福利獲得核准後，通知將會告訴您必須通報的內容和時間。每項計劃都有不同的通報規定。您需要通報的內容和時間可能會有所不同。

當您通報變更時，工作人員將會告知您是否需要提供證明。如果該變更會對您獲得的其他福利造成影響，相關機構將會通知您。如果您不確定自己是否需要通報某項變更，您可向工作人員洽詢。

## 罰款

### 現金援助計劃罰則相關資訊

如果您為了獲得貧困家庭臨時救助 (TANF) 或難民現金援助 (RCA) 而蓄意從事下列任何行為，您將會受到懲罰：

- 提供與您自己或您提出申請之其他人有關的不實資訊。
- 隱瞞與您自己或您提出申請之其他人有關的資訊。
- 提供與您居住地點有關的不實資訊。

如果您從事上列任何行為，您將會受到下述懲罰：

- 在第一次時，您將會有 12 個月無法獲得 TANF。
- 在第二次時，您將會有 24 個月無法獲得 TANF。
- 在第三次時，您將會永久無法獲得 TANF。
- 您還需償還您先前不應獲得的所有 TANF。
- 即使您的 TANF 減少了，您的糧食福利也不會增加。

在 TA-DVS 計劃中，如果您蓄意從事下列任何行為，您可能會面臨處罰：

- 提供與照顧您子女和子女監護權有關的不實資訊。
- 提供與俄勒岡州居民身分有關的不實資訊。

## 營養補充援助計劃 (SNAP) 罰則相關資訊

如果您從事下列行為：	您將會因此喪失糧食福利的時間：
<ul style="list-style-type: none"><li>• 隱瞞資訊或作出不實陳述。</li><li>• 使用他人的電子福利轉帳 (EBT) 卡。</li><li>• 使用糧食福利來購買酒精飲料或煙草。</li><li>• 交易或販售福利或 EBT 卡。</li><li>• 僅為了換錢而將空容器拿去回收。</li><li>• 轉售您使用糧食福利所購買的食物來換取現金。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 首次犯行則 12 個月</li><li>• 第二次犯行則 24 個月</li><li>• 第三次犯行則永久</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 拿糧食福利來交換諸如毒品等管制物質。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 首次犯行則 24 個月</li><li>• 第二次犯行則永久</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 拿糧食福利來交換武器、彈藥或爆裂物。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 永久</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 交易、購買或販售糧食福利且價值達到或超過 \$500 以上。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 永久</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 針對您的身分或住所提供不實資訊，以便您可以獲得額外糧食福利。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 每次犯行 10 年</li></ul>

您也可能還會受到下列懲罰：

- 遭到罰款最多 \$250,000
- 遭判有期徒刑最多 20 年
- 根據聯邦法律規定遭到起訴

如果您蓄意從事下列行為：	您可能會受到下列懲罰：
<ul style="list-style-type: none"><li>• 使用不屬於您的 EBT 卡。</li><li>• 將您的 EBT 卡轉讓給他人。</li><li>• 取得或持有不屬於您的 EBT 卡。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 遭判重罪或輕罪。</li><li>• 遭到罰款。</li><li>• 遭判有期徒刑。</li><li>• 或者您可能會喪失糧食福利資格一段時間。</li></ul>

### 轉讓資產的罰則

如果您以低於資產的價值轉讓資產，您可能會喪失獲得某些福利的資格。我們所謂的轉讓資產是指您將資產贈與或出售給他人。資產包括收入和有價物品。例子如下所列：

- 房屋
- 不動產
- 汽車
- 現金

在出售或贈與任何資產之前，請先與您的工作人員洽談。

如果您轉讓資產，您可能會喪失獲得下列福利的資格：

- 長期照護 (Long-Term Care, LTC) 服務：
  - 成人寄養機構
  - 生活輔助機構
  - 居家服務
  - 護理機構
  - 其他護理場所
- 難民現金援助
- 難民醫療補助
- 營養補充援助計劃 (SNAP) 糧食福利
- 貧困家庭臨時援助 (TANF) 現金福利。

我們將會回溯查看您提出申請前的資產，以確認是否有任何資產轉讓需受到處罰。

- 針對 LTC，我們將會回溯查看 5 年。
- 針對 TANF，我們將會回溯查看 3 年。
- 若您申請難民現金援助和難民醫療補助，我們將會回溯查看 3 年。
- 針對 SNAP，我們將會回溯查看 3 個月。

轉移資產的罰則從您提出申請並取得資格之時開始算起。罰則僅適用於上列福利。罰則將包含拒絕您對該福利的申請。如果您在領取福利的期間轉讓資產，您也會受到懲罰。罰則將包含停止提供該福利一段時間。如果您的 LTC 福利終止了，您的其他醫療福利可能也會遭到縮減或終止。

## 所有計劃的相關資訊

### 反歧視政策

公眾服務部 (DHS) 和俄勒岡州衛生監管機關 (OHA) 不會歧視任何人。換而言之，DHS 和 OHA 將會協助所有符合資格的人士。DHS 和 OHA 將不會因為下列任何理由而對任何人有差別待遇：

- 年齡
- 種族
- 膚色
- 原國籍
- 性別
- 宗教
- 政治信仰\*
- 殘障
- 性向†
- 婚姻狀態‡

如果您認為 DHS 或 OHA 因上述任何原因而對您有差別待遇，您可以提出投訴。若要提出投訴，您可致電或寫信給州長的權益維護辦公室：

Governor' s Advocacy Office 500  
Summer Street NE, E17 Salem, OR 97301  
503-945-6904

1-800-442-5238

聽障專線 711

電子郵件：DHS.info@dhsosha.state.or.us

## 法律規定人人均應享有平等機會！

我們與美國農業部 (U.S. Department of Agriculture, USDA) 及美國衛生與公眾服務部 (Health & Human Services, HHS) 合作。上述兩個機構均是提供平等機會的服務提供者與雇主。我們可應要求為殘障人士提供輔助及服務。

如欲向 USDA 和 HHS 提出投訴，請閱讀「客戶歧視投訴資訊」表 (DHS 9001)。您可在「資訊與轉介文件」(DHS 6609) 中找到此表格。

\*SNAP 客戶會受到保護，免於遭受政治信仰的歧視。

†性取向受到州法律的保護，但不受聯邦法律的保護。

‡醫療客戶會受到保護，免於遭受婚姻狀態的歧視。

## 為何我們需要您的社會安全號碼

下列法律規定，凡申請現金或糧食福利的所有人士，均必須向 DHS 和 OHA 提供其社會安全號碼 (SSN)：

- 聯邦法律 (42 USC 1320b-7(a) 和 (b)、7 USC 2011-2036、42 CFR 435.910、42 CFR 435.920 及 42 CFR 457.340(b))
- 《俄勒岡州行政法規》(OAR 461-120-0210)

如果您提供 SSN，這將可以加快申請的處理速度。如果有人沒有 SSN，請造訪 [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov) 以瞭解如何申請 SSN 的資訊。

- DHS 和 OHA 將會使用您的 SSN 來協助判定您是否符合福利資格。我們會將您的 SSN 用於以下用途：
  - 驗證您的收入
  - 驗證其他資產
  - 與其他州政府及聯邦政府記錄進行比對，例如下列單位：
    - 國稅局 (Internal Revenue Service, IRS)
    - Medicaid
    - 子女撫養服務處
    - 社會安全局
    - 失業保險福利
    - 其他公共補助計劃。
- 若您申請或領取福利的計劃資金提供者要求 DHS/OHA 提供資訊或報告，DHS/OHA 可能會使用您的 SSN 來準備蒐集資訊或報告。
- DHS 和 OHA 可基於下列理由使用或揭露您的 SSN：
  - 如果我們需要您的社會安全號碼來營運您所申請或領取福利的計劃。
  - 進行品質評估和改善活動。
  - 確認給付金額正確並追討超額給付的福利。
  - 確認沒有人透過一個以上的家庭領取福利。

若是申請難民現金援助和在職父母日間托兒服務 (ERDC)，我們將不需要您提供社會安全號碼。

我們可能可以免除 TA-DVS 的社會安全號碼規定。如果提供社會安全號碼會使您或您的家人有受到家庭暴力的危險，您不一定要申請或提供社會安全號碼。

簽名（包含口頭或電子簽名）即代表本人同意下列事項：

- 本人向 DHS 和 OHA 提供真實、正確且完整的資訊。
- 本人是在瞭解作偽證之處罰的情況下簽署本申請表。換而言之，本人已就本人所知，針對本表格上的所有問題提供正確的答案。本人瞭解，根據聯邦法律規定，如果本人提供虛假和／或不實的資訊，本人可能會受到下列處罰：
  - 罰款
  - 負責償付超額給付的福利
- DHS 和 OHA 可以審查本人的個案。這可能包括 DHS 前來本人的家中進行訪視。
- 若 DHS 和 OHA 規定本人必須就本人提供給 DHS 和 OHA 的資訊申報變更，本人將會照做。
- 本人提供與本人以及本人為其提出申請或與本人一起領取福利之其他人士有關的真實公民身分資訊。
- 本人瞭解，DHS 和 OHA 將會查看本人以及本人為其提出申請或與本人一起領取福利之其他人士的移民身分。
- 本人瞭解，DHS 和 OHA 透過美國公民與移民服務部 (United States Citizenship and Immigration Services, USCIS) 所取得的資訊可能會影響哪些人可以獲得福利。DHS 和 OHA 將不會就沒有申請福利的任何人士與 USCIS 聯絡。
- 本人授權司法部 (Department of Justice, DOJ) 的子女撫養處 (Division of Child Support, DCS) 向 DHS 和 OHA 公開本人的子女撫養記錄。
- 本表格中年齡介於 16 歲至 60 歲且有申請糧食福利 (SNAP) 的成人將需要註冊州政府的就業計劃。如果本人在日後新增其他人至本計劃中且這些人屬於上述年齡層，則這些人也必須進行註冊。
- 如果本人未將想要獲得福利之人士的社會安全號碼提供給 DHS 和 OHA，該人士可能無法獲得福利。
- 如果本人沒有通報下列費用，DHS 和 OHA 將不會使用下列費用來審查本人的福利：
  - 住所
  - 醫療
  - 托兒
  - 法院命令的子女撫養費
- DHS 和 OHA 可使用電腦來查看本表格中的所有資訊。這包括與下列記錄進行比對：
  - 銀行
  - 收入
  - 失業保險福利
- 本人瞭解，DHS 和 OHA 可使用或披露本人以及本人為其提出申請之每個人的 SSN。所有計劃部分會列出原因。
- DHS 和 OHA 可能會將本申請表中的資訊提供給：
  - 進行審查的聯邦政府機構及州政府機構。
  - 執法官員以協助他們逮捕想要逃脫法律制裁的人士。
  - 如果本人必須將福利費用償還給 DHS 或 OHA，DHS 或 OHA 可將本申請表中的資訊交給聯邦政府機構和州政府機構以及私人催帳機構。
- DHS 和 OHA 可使用本人的資訊來執行本人透過 DHS 或 OHA 所獲得的其他公共援助計劃。

- 本人瞭解，DHS 或 OHA 可透過本人的俄勒岡州電子福利追蹤卡來確認本人使用現金或提取現金福利的地點。本人瞭解，本人不得在下列任何場所使用俄勒岡州電子福利追蹤卡來花用現金福利或提領現金福利：
  - 酒類專賣店。這包括僅販賣啤酒或葡萄酒或以販賣啤酒或葡萄酒為主的零售商店。
  - 賭場或賭博設施。
  - 有裸體或半裸體表演者的零售成人娛樂場所。這包括主要以販售或播放成人錄影帶或成人電影為主的成人錄影帶店。
  - 大麻藥房。

本人瞭解，若本人的個案有超額給付的情況，簽署本表格的人士必須將福利費用償還給 DHS 或 OHA。必須與本人一起提出申請以及本人的授權代表也可能必須負責償付超額給付的費用。

如果本人指定授權代表或替代收款人，本人瞭解下列事項：

- 如果授權代表或替代收款人提供錯誤或不完整的資訊，導致本人的家庭獲得過多福利，本人將需償付超額給付的福利費用。
- 本人的替代收款人擁有使用本人福利的所有權限。如果該人士在未經本人許可的情況下使用福利，本人將無法申請這些福利的補發。
- 本人不得在 TA-DVS 計劃中使用授權代表或替代收款人。

**如果本人申請現金福利** — 本人授予州政府權利保留本人的子女撫養費。此資訊在計劃資訊的現金援助部分有加以說明。本人瞭解，如果與子女撫養計劃合作將會使本人或本人的子女陷入危險，本人不一定要與子女撫養計劃合作。

**如果本人申請現金福利和糧食福利** — 本人瞭解，本人不得同時透過印第安保留區糧食分發計劃 (Food Distribution Program on Indian Reservations, FDPIR) 及 SNAP 計劃取得糧食福利。

**如果本人申請在職父母日間托兒服務** — 本人瞭解本人所獲得的任何托兒福利

均必須向俄勒岡州稅務局通報。這可能會影響本人需繳納的稅款或可能可獲得的退稅。

**如果本人申請醫療補助** — 本人瞭解某些醫療服務和設備需要獲得事先授權 (Prior Authorization, PA)。本人必須獲得 DHS 或 OHA 或本人協調式照護計劃的 PA 才能獲得醫療服務或器材的提供。

本人及本人的配偶同意，若我們有申報任何年金，DHS 或 OHA 將為年金的受益人。